

MANUAL DE INSTRUÇÕES

MANUAL DE INSTRUCCIONES / MANUEL DE INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS MANUAL



BETONEIRA 135-170 / 700W - PREMIX
HORMIGONERA 135-170 / 700W - PREMIX
BETONNIERE 135-170 / 700W - PREMIX
CONCRETE MIXER 135-170 / 700W - PREMIX

P	ES	F	GB
 7 - 9	 10 - 12	 13 - 15	 16 - 18

CE

PREMIX

ALTRAD PLETTAC IBERICA
AVD. DEL CADÍ, 13 08799-SANT PERE MOLANTA
BARCELONA-SPAIN
Telef: (+34) 93.00.24.070
www.altrad.es e-mail: info@plettac.es



MISE EN GARDE-POUR REDUIRE LE RISQUE DE BLESSURES, L'UTILISATEUR DOIT LIRE LE MANUEL D'INSTRUCTIONS.

ADVERTENCIA-PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES, EL USUARIO DEBE LEER EL MANUAL DE INSTRUCCIONES.

WARNING- TO REDUCE RISK OF INJURIES READ ALL SAFETY WARNINGS AND ALL INSTRUCTIONS.

ATENÇÃO-DEVEM SER LIDAS TODAS AS INSTRUÇÕES PER REDUZIR O RISCO DE ACIDENTE.



- Toujours utiliser des gants de protections.
- Siempre utilizar guantes de protección.
- Always use protective gloves.
- Utilizar sempre luvas da protecção.



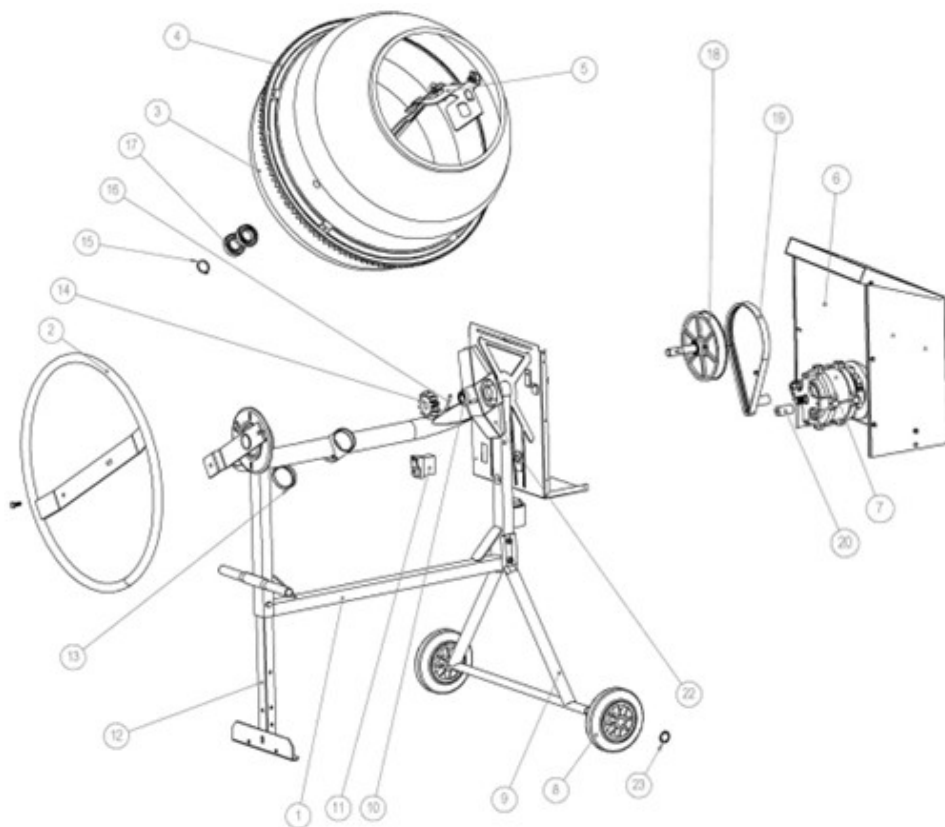
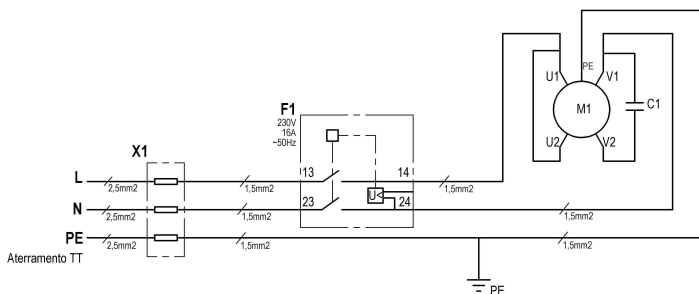
- Utiliser un masque pour éviter la poussière de ciment.
- Utilizar una mascara protectora para evitar el polvo de cemento.
- Use respiratory protection to avoid cement dust.
- Use uma máscara para evitar os póis do cimento.



- Utiliser des lunettes de protection pour éviter la poussière de ciment.
- Utilizar gafas protectoras para evitar el polvo de cemento.
- Use eye protection to avoid cement dust.
- Utilizar óculos de protecção para evitarem poeira.

BET 135 TM

	Designação • Designation	Características Técnicas • Characteristic Tecnic
X1	Ficha macho monofásica 2P + T •	U = 200-250 V • I = 16A • Protecção : IP44
F1	Interruptor contra arranques intempestivos	Ue = 230V / 50Hz • AC-3 = 10 A
M1	Motor monofásico	U = 220 – 230 V • I = 3.0 A / 3.2 A • F = 50 Hz • Cosφ = 0.9 Rotação = 2750/2740 R/min • P = 700W(B135) / 700W(B175) • Protecção: IP54
C1	Condensador	EN60252 • 450 Vac. • Capacidade = 10µF

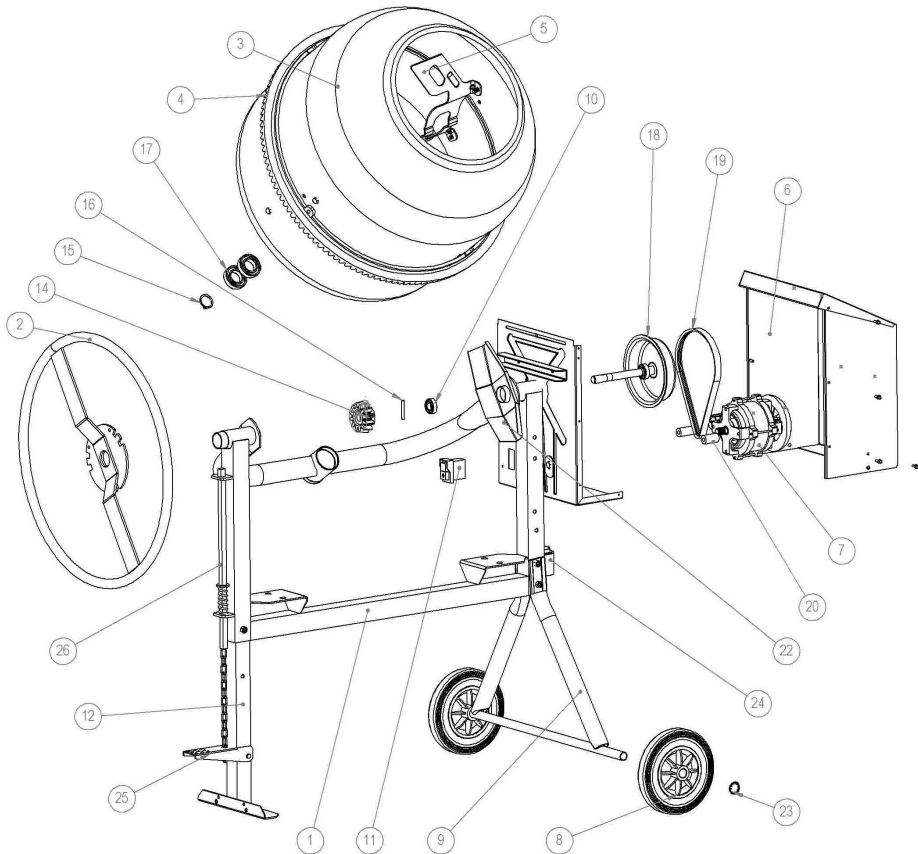
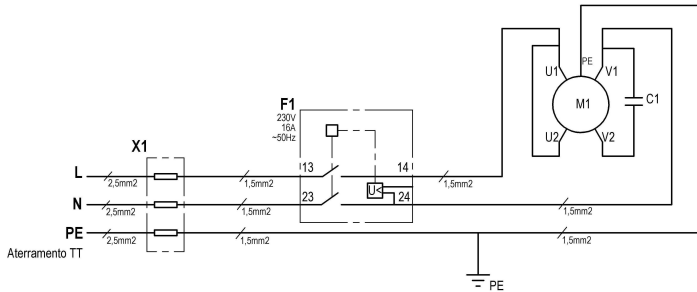


BET 135 TM

RF	DESIGNAÇÃO • DESIGNACION • DÉSIGNATION • DESIGNATION	PART. N°
1	Chassi B125 • Chasi B125 • Châssis B125 • Chassis B125	PT.2.006.2.30.10
2	Volante • Volante • Volant • Volant	PT.2.031.0.05.0
	Parafuso DIN 933 M8X20 • Tornillo DIN 933 M8X20 • Vis DIN 933 M8X20 • Screw DIN 933 M8X20	CP.01.06.1.26
	Porca DIN 934 M8 • Tuerca DIN 934 M8 • Écrou DIN 934 M8 • Nut DIN 934 M8	CP.01.07.1.04
3	Balde 125 • Balde 125 • Cuve 125 • Bucket 125	PT.2.035.2.01.0
4	Cremalheira B125-140 • Corona B125-140 • Cremaillere B125-140 • circular rack B125-140	CP.04.03.1.01
	Parafuso DIN 933 M8X20 • Tornillo DIN 933 M8X20 • Vis DIN 933 M8X20 • Screw DIN 933 M8X20	CP.01.06.1.26
	Porca DIN 934 M8 • Tuerca DIN 934 M8 • Écrou DIN 934 M8 • Nut DIN 934 M8	CP.01.07.1.04
5	Mexedor • Mezclador • Pale de malaxage • Blender	PT.2.016.0.05.0
	PF.C Sext.Baixa M8x25 • Tornillo M8x25 • Vis M8x25 • Screw M8x25	CP.01.06.9.03
	Porca DIN 934 M8 • Tuerca DIN 934 M8 • Écrou DIN 934 M8 • Nut DIN 934 M8	CP.01.07.1.04
6	Tampa do Motor Metálica • Tapa Metalica del Motor • Couverture du Moteur Metallique • Metallic Engine Lid	PT.1.045.4.01.2
	PF DIN6928 4.8X13 • Tornillo DIN6928 4.8X13 • Vis DIN6928 4.8X13 • Screw DIN6928 4.8X13	CP.01.03.4.04
7	Motor ele • Motor ele • Moteur ele • engine ele 700W - 50HZ - 230V	CP.05.01.4.02
	Parafuso DIN 933 M8X45 • Tornillo DIN 933 M8X45 • Vis DIN 933 M8X45 • Screw DIN 933 M8X45	CP.01.06.1.77
8	Roda 1/8 S - 160.20 • Rueda 1/BS - 160.20 • Roue 1/BS - 160.20 • Wheel 1/BS - 160.20	CP.06.02.1.07
9	Perna B125 • Pierna B125 • Jambe B125 • Leg B125	PT.1.036.0.11.0
	Parafuso DIN 933 M8X50 • Tornillo DIN 933 M8X50 • Vis DIN 933 M8X50 • Screw DIN 933 M8X50	CP.01.06.7.01
	Porca DIN 934 M8 • Tuerca DIN 934 M8 • Écrou DIN 934 M8 • Nut DIN 934 M8	CP.01.07.1.04
10	RL 6003 2RS	CP.04.02.4.21
11	Interruptor TPO 2AS B1 • Interruptor TPO 2AS B1 • Commutateur de Bouton TPO 2AS B1 • Switch TPO 2AS B1	CP.03.15.1.01
12	Pé em Chapa B125 467MM • Placa de Pie B125 467MM • Plaque de Pied B125 467MM • Foot in Plate B125 467MM	PT.1.033.0.04.5
	Parafuso DIN 933 M8X50 • Tornillo DIN 933 M8X50 • Vis DIN 933 M8X50 • Screw DIN 933 M8X50	CP.01.06.7.01
	Porca DIN 934 M8 • Tuerca DIN 934 M8 • Écrou DIN 934 M8 • Nut DIN 934 M8	CP.01.07.1.04
13	Tampa B125-140 Ø 60 • Tampa B125-140 Ø 60 • Bouchon B125-140 Ø 60 • Plug B125-140 Ø 60	PT.1.045.3.04.0
14	Pinhão da cremalheira B125 • Pinhon da cremallera B125 • Pignon de la Roue B125 • Wheel Pignon B125	PT.1.037.1.04.0
15	Freio Ext. DIN471 30 • Freno Ext. DIN 471 30 • Frein Est. DIN 471 30 • Brake Ext. DIN471 30	CP.01.03.2.03
16	Cavilha 6x45 • alfiler 6x45 • PIN 6X45 • Goupille 6x45	CP.01.08.1.04
17	RL 6006 2RS	CP.04.02.4.22
18	Polie B125 • Polie B125 • Poulie B125 • Pulley B125	PT.3.022.1.17.0
	Polia Plastica VRS-2014 • Polie de Plastico B125 • Poulie en plastique VRS-2014 • Plastic Pulley B125	CP.04.00.1.81
	Veio da Polia B125 Ø17x119.5MM • Eye del Polie B125 Ø17x119.5MM • Axe du Poulie B125 Ø17x119.5MM • Axis of Pulley B125 Ø17x119.5MM	PT.1.054.2.18.0
	RL 6003 2RS	CP.04.02.4.21
	PASSADOR 2x47	CP.04.01.3.03
19	Correia • Correa • Courroie • Belt 6PJ 636	CP.02.01.1.29
20	Casquilho de Fixação • Casquillo de Fijación • Pièce de fixation • Piece de Fixation Ø 20X37 TROU 8,5	CP.04.00.1.32
22	Proteção do Pinhão B125 • Protección del piñón B125 • Protection de pignon B125 • Pinion Protection B125	PT.1.039.2.26.0
23	Freio da roda Ø 20MM • Freno de la rueda Ø 20MM • Frein de Roue Ø 20MM • Circlip of Wheel Ø 20MM	CP.01.03.3.01

BET 170 TM

	Designação • Designation	Características Técnicas • Characteristic Tecnic
X1	Ficha macho monofásica 2P + T •	U = 200-250 V • I = 16A • Protecção : IP44
F1	Interrupor contra arranques intempestivos	Ue = 230V / 50Hz • AC-3 = 10 A
M1	Motor monofásico	U = 220 - 230 V • I = 3,0 A / 3,2 A • F = 50 Hz • Cosφ = 0,9 Rotação = 2750/2740 R/min • P = 700W(B135) / 700W(B175) • Protecção: IP54
C1	Condensador	EN60252 • 450 Vac. • Capacidade = 10µF



BET 170 TM

RF	DESIGNAÇÃO • DESIGNACION • DÉSIGNATION • DESIGNATION	PART. Nº
1	Chassi B160 • Chasi B160 • Châssis B160 • Chassis B160	PT.2.006.2.18.5
2	Volante B160/180 • Volante B160/180 • Volant B160/180 • Volant B160/180	PT.2.031004.0
3	Balde 160 • Balde 160 • Cuve 160 • Bucket 160	PT.2.035.2.02.0
4	Cremalheira B1 • Corona B1 • Cremailiere B1 • Forged iron circular rack B1	PT.1.020.1.01.0
	Parafuso DIN 933 M8X20 • Tornillo DIN 933 M8X20 • Vis DIN 933 M8X20 • Screw DIN 933 M8X20	CP.01.06.1.26
	Porca DIN 934 M8 • Tuerca DIN 934 M8 • Ecrout DIN 934 M8 • Nut DIN 934 M8	CP.01.07.1.04
5	Mexedor • Mezclador • Pale de malaxage • Blender	PT.2.016.0.05.0
	PF.C Sext.Baixa M8x25 • Tornillo M8x25 • Vis M8x25 • Screw M8x25	CP.01.06.9.03
	Porca DIN 934 M8 • Tuerca DIN 934 M8 • Ecrout DIN 934 M8 • Nut DIN 934 M8	CP.01.07.1.04
6	Tampa do Motor Metálica • Tapa Metálica del Motor • Couverture du Moteur Metallique • Metallic Engine Lid	PT.1.045.4.01.2
	PF DIN6928 4.8X13 • Tornillo DIN6928 4.8X13 • Vis DIN6928 4.8X13 • Screw DIN6928 4.8X13	CP.01.03.4.04
7	Motor ele • Motor ele • Moteur ele • engine ele 700W - 50HZ - 220V	CP.05.01.4.02
	Parafuso DIN 933 M8X45 • Tornillo DIN 933 M8X45 • Vis DIN 933 M8X45 • Screw DIN 933 M8X45	CP.01.06.1.77
8	Roda 1/B S - 160.20 • Rueda 1/BS - 160.20 • Roue 1/BS - 160.20 • Wheel 1/BS - 160.20	CP.06.02.1.07
9	Perna B160 • Pierna B160 • Jambe B160 • Leg B160	PT.1.036.0.12.0
	Parafuso DIN 933 M8X50 • Tornillo DIN 933 M8X50 • Vis DIN 933 M8X50 • Screw DIN 933 M8X50	CP.01.06.7.01
	Porca DIN 934 M8 • Tuerca DIN 934 M8 • Ecrout DIN 934 M8 • Nut DIN 934 M8	CP.01.07.1.04
10	RL 6003 2RS	CP.04.02.4.21
11	Interruptor TPO 2AS B1 • Interruptor TPO 2AS B1 • Commutateur de Bouton TPO 2AS B1 • Switch TPO 2AS B1	CP.03.15.1.01
12	Pé em Chapa B160 • Placa de Pie B160 • Plaque de Pied B160 • Foot in Plate B160	PT.1.050.1.16.5
	Parafuso DIN 933 M8X50 • Tornillo DIN 933 M8X50 • Vis DIN 933 M8X50 • Screw DIN 933 M8X50	CP.01.06.7.01
	Porca DIN 934 M8 • Tuerca DIN 934 M8 • Ecrout DIN 934 M8 • Nut DIN 934 M8	CP.01.07.1.04
13	Tampa B160/180 • Tampa B160/180 • Bouchon B160/180 • Plug B160/180	PT.1.045.3.06.0/ PT.1.045.3.01.0
14	Pinhão da cremalheira B1-140 • Pinhion da cremallera B1-140 • Pignon de la Roue B1-140 • Wheel Pignon B1-140	PT.1.037.1.01.0
15	Freio Ext. DIN471 35 • Freno Ext. DIN 471 35 • Frein Est. DIN 471 35 • Brake Ext. DIN471 35	CP.01.03.2.04
16	Cavilha 6x45 • alfiler 6x45 • PIN 6X45 • Goupille 6x45	CP.01.08.1.04
17	RL 6207 2RS	CP.04.02.4.24
18	Polie B160-180 • Polie B160-180 • Poulie B160-180 • Pulley B160-180	PT.2.022.1.09.0
	Polia • Polie • Poulie • Pulley	PT.1.038.2.07.0
	Veio da Polia • Eye del Polie • Axe du Poulie • Axis of Pulley	PT.1.054.2.12.0
	RL 6003 2RS	CP.04.02.4.21
19	Correia • Correa • Courroie • Belt 6PJ 636	CP.02.01.1.29
20	Casquilho de Fixação • Casquilho de Fijación • Pièce de fixation • Piece de Fixation Ø 20X37 TROU 8,5	CP.04.00.1.32
22	Proteção do Pinhão B160/180 • Protección del piñón B160/180 • Protection de pignon B160/180 • Pinion Protection B160/180	PT.1.039.2.15.0
23	Freio da roda Ø 20MM • Freno de la rueda Ø 20MM • Frein de Roue Ø 20MM • Circlip of Wheel Ø 20MM	CP.01.03.3.01
24	Cablagem • ficha eléctrica • Cableado • ficha eléctrico • Cablage • fiche électrique • Wiring • electric record	CP.04.00.1.64
25	Pedal do Travão • Pedal do Freno • Pedale de Frein • Break Pedal	PT.1.034.1.03.0
26	Travão • Freno • Frein • Break	PT.1.048.0.21.0
	Mola 8V 3ØA 17ØINT 80CP • Muela 8V 3ØA 17ØINT 80CP • Ressort 8V 3ØA 17ØINT 80CP • Sping 8V 3ØA 17ØINT 80CP	CP.04.01.1.01
	Anilha M 16X30X3 CH DIN125 • Anilha M 16X30X3 CH DIN125 • Rondelle M 16X30X3 CH DIN125 • Washer M 16X30X3 CH DIN125	CP.01.02.1.04

1 - APRESENTAÇÃO

As betoneiras PREMIX são concebidas para realizar optimamente os trabalhos mais duros e nas piores condições.

O seu desenho foi estudado e os materiais que intervêm na sua fabricação escolhidos por forma a obter um conjunto robusto, ligeiro e de moderna concepção.

Seus mecanismos de transmissão e volta perfeitamente equilibrada, assim como os seus mexedores de mistura de duplo efeito, fazem superar a produtividade convencional.

O nosso fim é melhorar e tornar mais eficiente o trabalho das máquinas que produzimos. Por este motivo reservamo-nos o direito de variar os seus mecanismos, formas etc.

As betoneiras PREMIX têm marcação CE.

2 – INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

Quando usar este equipamento cumpra os regulamentos aplicáveis por forma a reduzir os riscos inerentes à sua utilização

-> Leia atentamente este manual de instruções.

-> Utilize apenas a máquina segundo as instruções deste manual.

-> O operador deve ser formado e qualificado para operar esta máquina.

-> O operador deve usar vestuário justo ao corpo, cabelo preso e estar bem familiarizado com o funcionamento da máquina.

-> Mantenha a zona de trabalho sempre limpa e desimpedida de objectos e com a iluminação necessária.

-> É expressamente proibido retirar ou alterar qualquer dispositivo de segurança. No caso de serem introduzidas modificações, o Grupo ALTRAD declina qualquer responsabilidade perante eventuais danos a pessoas ou objectos.

-> Qualquer trabalho do domínio eléctrico deve ser efectuado por pessoal qualificado para o efeito.

-> Efectue a manutenção recomendada neste manual e respeite a sua periodicidade.

-> Quando efectuar qualquer intervenção na máquina no domínio da manutenção / Limpeza desconecte a máquina da fonte de alimentação.

-> Não operar com a máquina sob a influência do álcool, drogas ou medicamentos que possam influenciar a capacidade física.

3 – CARACTERISCAS TÉCNICAS

Modelo	BET 135 TM PEDAL 700W	BET 170 TM PEDAL 700W
Capacidade do Balde (L)	125	160
Capacidade de Mistura (L)	100	140
Rotação do Balde (r/min)	24	24
Potência do Motor (KW)	0.7	0.7
Alimentação	U (V) 230	U (V) 230
Peso Líquido (Kg)	49	68
Ruído (dB)	82	82
Dimensões (mm)	1150x1050x670	1350x1250x740

4 – INSTRUÇÕES DE COLOCAÇÃO EM SERVIÇO

4.1 – Colocação em Serviço

-> Instalar a betoneira numa zona plana com espaço suficiente para fazer a sua carga e descarga.

-> Para ligar esta máquina à corrente eléctrica é obrigatório que:

A tomada de energia seja compatível com a conexão da máquina

O cabo utilizado seja de três condutores (Fase, Neutro e Terra) com o mínimo de 2.5 mm² de secção

A tensão da rede seja de 230 V 50 Hz

Exista protecção contra curto-circuito de 10 A instalada no quadro de alimentação da máquina.

4.2 – Utilização

1º Colocar a betoneira em funcionamento ligando o interruptor da máquina.

2º Inclinor o tambor para o ângulo desejado.

3º Encher o tambor com os componentes para fabricar o betão por esta ordem.

⇒ ½ de água ⇒ ½ das areias ⇒ todo o cimento ⇒ resto da areia ⇒ resto de água ⇒ aditivos

4º Uma vez realizado o betão, inclinar o tambor até despejar a massa.

5º Desligar o interruptor da máquina quando terminar a execução do betão

5 – INSTRUÇÕES GERAIS

5.1 – Domínio de Utilização

-> Esta máquina foi concebida para a execução de betão e argamassas para a construção civil. Qualquer utilização desta máquina fora deste âmbito pode ser causa de acidente.

5.2 – Segurança

- > Protecções mecânicas da ligação pinhão / cremalheira e de cobertura fixa do motor.
- > Está protegida contra sobrecargas e arranques intempestivos.

5.3 – Dados Técnicos

Conexão Eléctrica

Tensão de Alimentação 220 – 240 V • Frequência 50 Hz • Potência de conexão 2.2 Kw • Protecção de Rede 10 A

Equipamento Eléctrico

Potência do motor 0.7 Kw • Corrente nominal 2.8 A

Este equipamento tem que ser ligado à rede de energia eléctrica através de um diferencial e um disjuntor de calibre adequado para protecção de choques eléctricos e de sobrecargas no caso de falha da protecção básica do equipamento. A ligação deste equipamento foi desenvolvido segundo o sistema TT.

5.4 – Compatibilidade Electromagnética (EMC)

Este equipamento cumpre as normas electromagnéticas EMC, gerando níveis electromagnéticos apropriados para o ambiente onde o equipamento deve operar.

O equipamento está ainda imune a distúrbios electromagnéticos que possam existir no ambiente onde este opera.

5.5 – Ambiente, Temperatura e humidade

Este equipamento deve ser operado a uma temperatura ambiente entre os +5°C e os +40°C e com uma humidade que não exceda os 50% a uma temperatura máxima de +40°C.

Este equipamento possui ainda alhetas de respiro e orifícios de drenagem para evitar os efeitos nocivos duma eventual condensação no interior do habitáculo do motor.

5.6 - Altitude

Este equipamento está preparado para operar correctamente até uma altura de 1000 metros acima do nível médio do mar.

6 – INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

6.1 – Comando

-> O comando eléctrico da betoneira é efectuado no interruptor geral da máquina que possui dois botões, verde para o arranque e vermelho para a paragem.

6.2 – Riscos de utilização

- > Não introduza qualquer membro do corpo dentro da cuba
- > Quando efectuar a carga da betoneira com uma pá, não a introduza dentro da cuba .
- > A introdução de qualquer objecto na cuba com esta em funcionamento pode provocar acidentes graves pois os misturadores podem agarrar o objecto fazendo-o rodar na direcção do operador.
- > NB – Qualquer utilização deste equipamento fora do âmbito para o qual foi projectado pode constituir uma ameaça à integridade física do operador e daqueles que lhe estão próximos.

6.3 – Auxílio no caso de avaria

AVARIA	CAUSA	RESOLUÇÃO
A máquina não trabalha (Motor Eléctrico)	Alimentação de corrente interrompida	Desconectar a ficha da máquina e verificar se existe corrente de alimentação. Verificar a existência de danos no cabo de ligação, na ficha ou na ligação da ficha.
O volante não roda ou roda com esforço	Falta de lubrificação	Coloque algumas gotas de óleo no casquilho traseiro da canga. Lubrifique com massa o casquilho anterior da canga

NB – Não abra a tampa traseira da betoneira com motor eléctrico sem antes se certificar que a corrente de alimentação foi interrompida.

6.4 – Reparações

-» A reparação desta máquina deve ficar a cargo de técnicos qualificados para evitar qualquer perigo.

6.5 – Equipamento de Protecção Individual

-» O operador desta máquina deverá usar luvas, óculos e auriculares de protecção.

6.6 – Fim de vida útil do equipamento

Este equipamento possui vários componentes que podem ser reciclados. Para que tal aconteça o equipamento deve retornar às nossas instalações onde poderemos fazer o desmantelamento e a triagem dos componentes para reciclagem. O meio ambiente agradece!

7 – MANUTENÇÃO

7.1 – Manutenção Periódica

NB – Desconectar a máquina da corrente de alimentação (Betoneira com motor eléctrico) para proceder a qualquer operação de manutenção.

-» Lavar diariamente a cuba com água (sem pressão) e uma escova para retirar os restos da mistura. A água tem que ser lançada por cima e não pode atingir o compartimento do motor.

1 - PRESENTACIÓN

Las Hormigoneras PREMIX son concebidas para realizar óptimamente los trabajos más duros y en las peores condiciones.

Su dibujo fue estudiado, y los materiales que intervienen en su fabricación fueron escogidos de forma a obtener un conjunto robusto, ligero y de moderna concepción.

Sus mecanismos de transmisión y de descarga perfectamente equilibrados, bien como sus aletas de mezcla de doble efecto, permiten superar la productividad convencional.

Nuestro objetivo es mejorar y volver más eficiente el trabajo de las máquinas que fabricamos, motivo por el cual nos reservamos el derecho de variar sus mecanismos, formas, etc..

Las hormigoneras PREMIX tienen la marca **CE**.

2 – NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

Al utilizar este equipo, cumpla las normas de seguridad aplicables, de forma a reducir los riesgos propios de su utilización.

-> Lea atentamente este manual de instrucciones

-> Utilice apenas la máquina según las instrucciones de este manual.

-> El operario debe ser formado y cualificado para operar con esta máquina.

-> El operario debe utilizar vestuario ajustado al cuerpo, el cabello amarrado, y debe estar familiarizado con el funcionamiento de esta máquina.

-> Mantenga la zona de trabajo siempre limpia, libre de obstáculos y con iluminación suficiente y adecuada.

-> Es expresamente prohibido retirar o alterar cualquier dispositivo de seguridad. Al verificarse alguna alteración hecha en la máquina, el Grupo ALTRAD declina inmediatamente cualquier responsabilidad relacionada con daños sobre personas ó objetos.

-> Cualquier trabajo sobre la parte eléctrica debe ser efectuado por personas cualificadas para este tipo de trabajo.

-> Efectúe la manutención recomendada en este manual y cumpla su periodicidad.

-> Al efectuar cualquier trabajo relacionado con limpieza o manutención de la máquina, desconecte siempre la misma de la corriente eléctrica.

-> Nunca utilice esta máquina bajo influencia de alcohol, drogas o medicamentos que puedan influenciar sus capacidades físicas.

3 – CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	BET 135 TM PEDAL 700W	BET 170 TM PEDAL 700W
Capacidad del Balde (L)	125	160
Capacidad de Mezcla (L)	100	140
Rotación del Balde (r/min)	24	24
Potencia del Motor (KW)	0.7	0.7
Alimentación	U (V) 230	U (V) 230
Peso Líquido (Kg)	49	68
Ruido (dB)	82	82
Dimensiones (mm)	1150x1050x670	1350x1250x740

4 – INSTRUCCIONES DE EMPLEO

4.1 – Instalación

Instalar la hormigonera en una zona plana con espacio suficiente para efectuar su carga y su descarga.

-> Para efectuar la conexión de la máquina a la corriente eléctrica es obligatorio que:

La ficha de energía sea compatible con la conexión de la máquina

El cable utilizado sea de tres conductores con un mínimo de 2,5 mm² de sección. La corriente eléctrica de la red sea de 230 V 50 Hz.

Existe protección contra corto-circuito de 10 A instalada en el cuadro de alimentación de la máquina.

4.2 – Utilización

1º. Colocar la hormigonera en funcionamiento ligando el interruptor de la máquina.

2º. Inclinar el tambor para el ángulo deseado.

3º. Llenar el tambor con los materiales para fabricar el hormigón según la siguiente orden:

=> mitad del agua => mitad de la arena => todo el cemento => resto de la arena => resto del agua => aditivos

4º. Una vez realizado el hormigón, inclinar el tambor hasta conseguir verter el mismo.

5º. Desligar el interruptor de la máquina después de acabar de hacer el hormigón.

5 – INSTRUCCIONES GENERALES

5.1 – Utilización

-> Esta máquina fue concebida para hacer hormigón y argamasas para la construcción civil. Cualquier utilización de esta máquina fuera de este ámbito puede ser causa de accidente.

5.2 – Seguridad

- > Protecciones mecánicas de la ligación piñón / corona y de cobertura fija del motor.
- > Está protegida contra sobrecargas y contra arranques intempestivos.

5.3 – Datos Técnicos / Datos Técnicos

Conexión Eléctrica

Tipo de Corriente 220 – 240 V • Frecuencia 50 Hz • Potencia de conexión 2.2 Kw • Protección de la Red 10 A

Equipo Eléctrico

Potencia del motor 0.7 Kw • Corriente nominal 2.8 A

Este equipo debe estar conectado a la red de energía eléctrica a través de un diferencial y un disyuntor de calibre adecuado para proteger contra descargas eléctricas y sobrecargas en caso de falla de la protección básica del equipo. La conexión de este equipo fue desarrollada según el sistema TT.

5.4 - Compatibilidad electromagnética (EMC)

Este equipo cumple con los estándares EMC electromagnéticos, generando niveles electromagnéticos apropiados para el entorno en el que se espera que funcione el equipo.

El equipo también es inmune a las perturbaciones electromagnéticas que puedan existir en el entorno donde opera.

5.5 - Ambiente, Temperatura y Humedad

Este equipo debe ser operado a una temperatura ambiente entre +5°C y +40°C y con una humedad que no supere el 50% a una temperatura máxima de +40°C.

Este equipo también cuenta con aletas de ventilación y orificios de drenaje para evitar los efectos nocivos de una posible condensación dentro del compartimiento del motor.

5.6 - Altitud

Este equipo está preparado para funcionar correctamente hasta una altura de 1000 metros sobre el nivel medio del mar.

6 –INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN

6.1 – Comando

-> El comando eléctrico de la hormigonera se efectúa a través del interruptor general de la misma, que tiene dos botones: el verde para el arranque y el rojo para parar la máquina.

6.2 –Riesgos de la utilización

->No introduzca ningún miembro del cuerpo dentro del cubo

-> Al efectuar la carga de la hormigonera utilizando para ello una pala no introduzca la misma dentro del cubo.

-> La introducción de cualquier objeto dentro del cubo de la hormigonera cuando esta se encuentre funcionando puede provocar graves accidentes, pues las aletas mezcladoras pueden hacer girar el objeto expulsándolo en dirección al operario.

-> **NB** – Cualquier utilización de esta máquina fuera del ámbito para el cual fue concebida, puede significar una amenaza a la integridad física del operario o de cualquier persona que se encuentre próxima.

6.3 –Actitud ante un daño

DAÑO	CAUSA	SOLUCIÓN
La máquina no trabaja (Motor Eléctrico)	Interrupción de la corriente eléctrica	Desconectar la ficha de la máquina y verificar si existe corriente eléctrica. Verificar la existencia de daños en el cable de conexión, en el enchufe o en la conexión del enchufe.
El volante no rueda o rueda con esfuerzo	Falta de lubricación.	Coloque algunas gotas de aceite en el casquillo trasero de la canga. Lubrique con grasa el casquillo anterior de la canga.

NB – No abra la tapa trasera de una hormigonera con motor eléctrico sin antes certificarse de que la corriente eléctrica haya sido desligada.

6.4 –Reparaciones

-» La reparación de esta máquina debe ser efectuada por técnicos cualificados para evitar cualquier peligro.

6.5 –Equipo de Protección Individual

-» El operario de esta máquina debe usar guantes, gafas y auriculares de protección.

6.6 - Fin de vida del equipo

Este equipo tiene varios componentes que se pueden reciclar. Para que esto suceda, el equipo debe regresar a nuestras instalaciones donde podemos dismantelar y clasificar los componentes para su reciclaje. ¡El medio ambiente te lo agradece!

7 –MANUTENCIÓN

7.1 – Mantenición Periódica

NB – Desconecte la máquina de la corriente eléctrica (hormigonera con motor eléctrico) para efectuar cualquier operación de manutención.

-» Lavar diariamente el cubo con agua (sin presión) y un cepillo para retirar los restos de la mezcla. El agua tiene que ser lanzada por arriba y no puede atingir el compartimiento del motor.

1 – PRESENTATION:

Les Bétonnières PREMIX sont conçues pour réaliser remarquablement les travaux les plus durs dans les pires conditions. Leur dessin a été étudié et les matériaux qui interviennent dans leur fabrication ont été choisis afin d'obtenir un ensemble robuste, maniable et de conception moderne.

Les mécanismes de transmission et de rotation, parfaitement équilibrés ainsi que les pales de malaxage à double effet de la cuve permettent de dépasser la productivité habituelle.

Notre objective est d'améliorer et de rendre plus efficace le travail des machines que nous produisons. C'est la raison pour laquelle nous nous réservons de droit de modifier leurs mécanismes, formes, etc..

Les Bétonnières PREMIX ont la Marque CE.

2 – INSTRUCTIONS GENERALES DE SECURITE

Quand vous utilisez cet équipement, suivez le règlement de façon à réduire les risques inhérents à son utilisation.

- > Lisez attentivement ce mode d'emploi.
- > N'utiliser cette machine qu'en accord avec de manuel.
- > L'opérateur doit être préparé et qualifié pour utiliser cette machine.
- > L'opérateur doit porter des vêtements collants, avoir les cheveux attachés et être bien familiarisé avec le fonctionnement de la machine.
- > Veillez à ce que le lieu de travail soit toujours propre sans être encombré d'objets et à ce qu'il possède une illumination adéquate.
- > A est formellement interdit d'ôter ou de modifier tout dispositif de sécurité auquel cas, le Groupe ALTRAD se dégagerait de toute responsabilité face à d'éventuels dommages touchant des personnes ou des objets.
- > Tout travail en ce qui concerne la partie électrique doit être réalisé par de personnel compétent dans ce domaine.
- > Effectuez l'entretien recommandé dans ce manuel et respecter sa périodicité.
- > Quand vous effectuerez une intervention sur la machine pour son entretien / nettoyage, débranchez-la de sa source d'alimentation.
- > Ne manipulez pas la machine sous l'emprise d'alcool, de drogues ou de médicaments qui pourrait altérer votre capacité physique.

3 – CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	BET 135 TM PEDALE 700W	BET 170 TM PEDALE 700W
Capacité de la Cuve (L)	125	160
Capacité de Malaxage (L)	100	140
Rotation de la Cuve (r/min)	24	24
Puissance du Moteur (KW)	0.7	0.7
Alimentation	U (V) 230	U (V) 230
Poids Net (Kg)	49	68
Bruit (dB)	82	82
Dimensions (mm)	1150x1050x670	1350x1250x740

4 – INSTRUCTIONS DE MISE EN ROUTE

4.1 – Mise en route

-> Installer la bétonnière dans un lieu avec suffisamment d'espace pour la charger et la décharger.

-> Pour brancher cette machine au secteur, il faut que:

La prise soit compatible avec celle de la machine. Le fit d'alimentation utilisé soit de 3 conducteurs (Phase, Neutre et Terre) avec au moins 2,5 mm² de section. La tension du réseau soit de 230V 50Hz Il y ait un disjoncteur de 10^A installé sur le tableau d'alimentation de la machine.

4.2 – Utilisation

1° Mettre la bétonnière en marche en actionnant l'interrupteur de la machine.

2° Incliner la cuve suivant l'angle souhaité.

3° Remplir la cuve avec les composants pour fabriquer le béton dans cet ordre :

⇒ ½ d'eau ⇒ ½ de sable ⇒ tout le ciment ⇒ le restant le sable ⇒ le restant d'eau ⇒ les additifs

4° Dès que le béton est prêt, incliner la cuve jusqu'au déversement du mortier.

5° Actionner l'interrupteur pour occuper le moteur de la machine dès que le béton est fini.

5 – Instructions Générales

5.1 – Domaine d'utilisation

-> Cette machine a été conçue pour faire du béton et du mortier pour la construction civile. Toute utilisation de cette machine en dehors de ces applications peut entraîner des accidents.

5.2 – Sécurité

- > Protections mécaniques de la liaison pignon / crémaillère et de capot fixe du moteur.
- > Protection contre des surcharges ainsi que des démarrages intempestifs.

5.3 – Données Techniques

Branchements électriques

Tension d'Alimentation 220 – 240 V • Fréquence 50 Hz • Puissance du Branchement 2.2 Kw • Disjoncteur 10 A

Équipement électrique

Puissance du moteur 0.7 Kw (Courant nominal 2.8 A)

Cet équipement doit être connecté au réseau électrique par un différentiel et un disjoncteur de calibre approprié pour la protection des chocs électriques et les surcharges en cas de défaillance de la protection base de l'équipement. La connexion de cet équipement a été développée selon le système TT.

5.4 - Compatibilité électromagnétique (CEM)

Cet équipement est conforme aux normes CEM électromagnétiques, générant des niveaux électromagnétiques adaptés à l'environnement dans lequel l'équipement est censé fonctionner.

L'équipement est également insensible aux perturbations électromagnétiques qui peuvent exister dans l'environnement où il fonctionne.

5.5 - Environnement, température et humidité

Cet équipement doit fonctionner à une température ambiante comprise entre +5°C et +40°C et avec une humidité ne dépassant pas 50% à une température maximale de +40°C.

Cet équipement dispose également d'ailettes de respiration et de trous de drainage pour éviter les effets néfastes d'une éventuelle condensation à l'intérieur du compartiment moteur.

5.6 - Altitude

Cet équipement est préparé pour fonctionner correctement jusqu'à une hauteur de 1000 mètres au-dessus du niveau moyen de la mer.

6 – MODE D'EMPLOI

6.1 – Commande

-> La commande électrique de la bétonnière se fait à partir de l'interrupteur général de la machine qui possède deux boutons, vert pour le démarrage et rouge pour l'arrêt.

6.2 – Risques d'utilisation

-> N'introduisez pas de parties du corps dans la cuve.

-> Quand vous effectuerez le chargement de la bétonnière avec une pelle, ne la mettez pas dans la cuve.

-> L'introduction de tout objet dans la cuve en fonctionnement peut entraîner des accidents graves car les paies de malaxage peuvent projeter l'objet en direction de l'opérateur.

-> NB – toute utilisation de cet équipement hors de l'usage pour lequel il est destiné constituer une menace à l'intégrité physique de l'opérateur et de ceux qui sont à proximité.

6.3 – Aide en cas d'avarie

AVARIE	CAUSE	RESOLUTION
La machine ne travaille pas (moteur électrique)	Alimentation électrique interrompue	Débranchez la prise de la machine et vérifiez s'il y a du courant. Vérifiez l'existence de dégradations sur le fil électrique, la prise ou sur le branchement de la prise.
Le volant ne tourne pas ou tourne difficilement	Manque de lubrifiant	Métrez quelques gouttes d'huile sur de flasque arrière de l'étrier. Graissez le flasque antérieur de l'étrier.

NB – N'ouvrez pas le couvercle arrière de la bétonnière avec moteur électrique sans s'être auparavant assuré que l'alimentation a été coupée.

6.4 – Réparations

-» La réparation de cette machine doit être faite par des techniciens qualifiés pour éviter tout danger.

6.5 – Equipement de protection individuelle

-» L'opérateur de cette machine devra porter des gants, des lunettes et des protections auditives.

6.6 - Fin de vie du matériel

Cet équipement comporte plusieurs composants qui peuvent être recyclés. Pour cela, les équipements doivent retourner dans nos installations où nous pouvons démonter et trier les composants pour les recycler. L'environnement vous remercie !

7 – ENTRETIEN

7.1 – Entretien Périodique

NB – D'branchez la machine de la source d'alimentation (bétonnière avec moteur électrique) pour procéder à toute opération d'entretien..

-» Laver quotidiennement la cuve avec de l'eau (sans pression) et une brosse afin d'en retirer les restes de mortier. L'eau devra être jetée dessus en évitant d'atteindre le compartiment moteur.

1 - PRESENTATION :

PREMIX concrete mixers have been conceived to fully execute the hardest jobs under the worst conditions.

Its design has been studied and the materials that intervene in its manufacture chosen; in order to obtain a robust and swift set of modern conception.

Its perfectly balanced transmission and rotation mechanisms as well as the double effect mixers surpass conventional productivity.

Our goal is to improve and make the work of the machines that we produce more efficient. For this reason we reserve the right to vary its mechanisms, forms etc.

PREMIX concrete mixers have the **CE** marking.

2 — GENERAL SECURITY INSTRUCTIONS

When using this equipment be sure to follow the regulations applied in order to reduce the risk inherent to its usage.

-> Read this Instruction Manual intently.

-> Only use the machine according to the instructions in this manual

-> The operator should be fully trained and qualified to operate this machine.

-> The operator should wear close-fitting clothing; hair tied and should be familiar with the functioning of the machine.

-> Always keep the work zone clean, free of objects and with the necessary illumination.

-> It is forbidden to remove or alter any security device. If any alteration is verified, ALTRAD Group declines any responsibility in eventual damages to people or objects.

-> Any electronic work should be done by qualified personnel only.

-> Perform the maintenance recommended in this manual and respect its regularity.

-> When cleaning or performing maintenance on the machine; disconnect it from the power supply.

-> Never operate the machine under the influence of alcohol, drugs or medication that might influence physical capacity.

3 – TECHNICAL FEATURES

Model	BET 135 TM PEDAL 700W	BET 170 TM PEDAL 700W
Bucket Capacity (L)	125	160
Mixing Capacity (L)	100	140
Bucket rotation (r/min)	24	24
Engine Power (KW)	0.7	0.7
Electrical Current	U (V) 230	U (V) 230
Net weight (Kg)	49	68
Noise (dB)	82	82
Size (mm)	1150x1050x670	1350x1250x740

4 – STARTING-UP INSTRUCTIONS

4.1 – Starting-up

-> Install the concrete mixer in a flat zone with sufficient space to make its load and unload.

ELECTRICAL ENGINE

-> To connect this machine to electricity it is obligatory to:

The energy plug be compatible with the machine connection

The cable used must have three conductors (Phase, Neutral and Land) with a minimum section of 2.5 mm²

The net tension should be 230V 50Hz

Have protection against short-circuits of 10A installed in the machines' supply board.

4.2 – Use

1st - Start the concrete mixer by turning the switch on.

2nd - Tilt the drum to the desired angle.

3rd - Full the drum with the components to manufacture concrete in the following order:

⇒ ½ of the water ⇒ ½ of the sand ⇒ All the cement ⇒ Remaining sand ⇒ Remaining water ⇒ Additives

4th - Once the concrete is done, tilt the drum in order to pour the mortar.

5th - Turn the switch off once the concrete has been made.

5- GENERAL INSTRUCTIONS

5.1 - Use

-> This machine has been conceived to make concrete and mortar for construction. Any use of this machine besides its purpose may cause an accident.

5.2 - Security

Electrical engine

-> Connection pinion / rack has mechanical protection and the engine covering is fastened.

-> It is protected against overloads and interpestive starts.

5.3 - Technical Data

Electrical connection

Voltage 220 240 V • Frequency 50 Hz • Power of connection 2,2 Kw • Net Protection 10 A

Electrical Equipment

Engine power 0.7Kw • Nominal current 2.8 A

This equipment must be connected to the electrical power network through a differential and a circuit breaker of a suitable rating to protect against electric shocks and overloads in the event of failure of the basic protection of the equipment. The connection of this equipment was developed according to the TT system.

5.4 - Electromagnetic Compatibility (EMC)

This equipment complies with electromagnetic EMC standards, generating electromagnetic levels appropriate for the environment in which the The equipment is also immune to electromagnetic disturbances that may exist in the environment where it operates.

5.5 - Environment, Temperature and Humidity

This equipment must be operated at an ambient temperature between +5°C and +40°C and with a humidity that does not exceed 50% at a maximum temperature of +40°C.

This equipment also has breather fins and drainage holes to avoid the harmful effects of possible condensation inside the engine compartment.

5.6 - Altitude

This equipment is prepared to operate correctly up to a height of 1000 meters above mean sea level.
equipment is expected to operate

6- USE INSTRUCTIONS

6.1 – Control

-> The electrical control of the concrete mixer is done by the general switch, the machine possesses two buttons, green to start and red to stop.

6.2 - Risks of use

-> Do not insert any part of the body inside the drum.

-> When loading the concrete mixer with a shovel, do not introduce it in the drum

-> Inserting an object in the drum whilst in function may cause serious accidents; for the mixers can grasp the object making it twirl in the operators' direction.

-> **NB** - Any use of this equipment besides the purpose for which it has been designed can constitute a threat to the physical integrity of the operator and to whoever is close by.

6.3 - Aid in case of damage

DAMAGE	CAUSE	RESOLUTION
The machine does not work (Electrical Engine)	Power supply interrupted	Disconnect the machines plug and verify if there is electrical current. Verify the existence of any damage in the cable linking, the plug or the plug linking.
The wheel does not turn or turns with effort	Lack of lubrication	Place some oil drops in the yokes' rear socket. Lubricate with mass the yokes' front socket.

NB. Do not open the back cover of the concrete mixer with an electrical engine, before certifying that the power supply has been interrupted.

6.4 - Repairing

-» The repair of this machine should be done by qualified technicians in order to prevent any danger.

6.5 - Individual Protection Equipment

-» The operator of this machine should use gloves, eyeglasses and auricular protection.

6.6 - End of life of the equipment

This equipment has several components that can be recycled. For this to happen, the equipment must return to our facilities where we can dismantle and sort the components for recycling. The environment thanks you!

7- MAINTENANCE

7.1 - Periodic maintenance

NB - Unplug the machine from the power supply before performing any maintenance operation.

-» Wash the drum daily with water (without pressure) and a brush to remove all remainings of the mixture. The water should be launched from the top and it cannot reach the engine compartment.

DECLARAÇÃO CE/UE DE CONFORMIDADE PARA AS MÁQUINAS

DECLARACION CE/UE DE CONFORMIDAD SOBRE MAQUINAS
DÉCLARATION CE/UE DE CONFORMITÉ POUR LES MACHINES
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE/UE PENTRU UTILAJ

FABRICANTE: ALTRAD PLETTAC IBERICA S.A.

Fabricante: / Fabricant/ Manufacturer:

ENDEREÇO: AVD. DEL CADÍ, 13
Dirección: / Adresse/ Adress: 08799-SANT PERE MOLANTA
BARCELONA-SPAIN
Telef: (+34) 93.00.24.070

PELA PRESENTE DECLARA QUE:

Declaramos que el produto / Par la présente déclare que / Herewith declares that:

Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o processo técnico: Gualter Tavares Barros

Nombre y dirección de la persona facultada para elaborar el expediente técnico/ Le nom et l'adresse de la personne autorisée à constituer le dossier technique/ Name and adress of the person authorised to compile the technical file:

ENDEREÇO: Rua Direita, 171
Dirección: / Adresse/ Adress: 3810-568 Nariz
Aveiro – Portugal
Telefon: 00 351 234 750 750
Fax: 00 351 234 750 751

BET ELE

LWA
82dB

O Produto: BETONEIRA

El Producto/ Le Produit/ The Product:

Marca: PREMIX

Marca/ Marque/ Brand:

Modelos: B135 -170 TM PREMIX

Modelos/ Modèles/ Models:

Capacidade da cuba (m³): 0.125 - 0.160

Capacidade do tambor/ capacité de cuve/ drum capacity:

Está conforme com as disposições da Directiva da CE sobre Máquinas – Directiva 2006/42/CE, bem como com a legislação nacional que a transpõe, com a Directiva 2000/14/CE modificada pela Directiva 2005/88/CE e pelo Regulamento (CE) nº 219/2009 bem como o Decreto-Lei nº 221/2006 de 8 de Novembro que transpõe estas Directivas, sendo o procedimento de avaliação de conformidade adoptado o controlo interno de fabrico e o estabelecimento da EN ISO 3744: 1995, e ainda com a directiva 2014/30/UE, e Directiva RoHS 2001/65/UE modificada pela Directiva (UE) 2017/2102.

Está en conformidad con las exigencias básicas de la Directiva de la CE sobre máquinas-Directiva 2006/42/CE y la correspondiente transposición a ley nacional, e aún según la Directiva 2000/14/CE modificada por la Directiva 2005/88/CE e reglamento (CE) No 2019/2009, la Directiva 2014/30/UE, e la Directiva RoHS 2020/11/65/UE modificada por la Directiva (UE) 2017/2102.

C'est conforme les dispositions de la Directive de la CE sur les machines. Directive 2006/42/CE, ainsi que la législation nationale qui la transpose, avec la Directive 2000/14/CE modifiée par la Directive 2005/88/CE et Règlement (CE) nº 2019/2009, la 2014/30/UE, e la Directive RoHS 2001/65/EU modifiée par la Directive (UE) 2017/2102.

Is in conformity with the provisions of CE machinery Directive-Directive 2006/42/CE, with Directive 2000/14/CE modified by Directive 2005/88/CE and Regulation (EC) No 2019/2009, Directive 2014/30/UE, and Directive RoHS 2011/65/UE amended by Directive (UE) 2017/2102.

Mais declara que foram observadas as seguintes normas:

Las siguientes normas fueran aplicadas/ ont été appliquées les normes suivantes/ the following standards have been applied:

EN 12100:2010; EN ISO 13857:2008; EN349:1993+A1:2008; EN ISO 14120:2015; EN ISO 13849-1:2015; EN 1037:1995+A1:2008; EN 60204:2006+A1:2009+AC:2010; IEC 60204-1:2009; EN 12151:2007; EN ISO 3744:1995 e EN 50581:2012.

Nariz, 30 de Janeiro de 2018


(Gualter Barros)